

Die Septuaginta: Geschichte – Wirkung – Relevanz

6. Internationale Fachtagung Wuppertal, 21.–24. Juli 2016

Programm

(Stand: 23.6.2016)

Tagungsadresse: Kirchliche Hochschule Wuppertal/Bethel, 42285 Wuppertal, Missionsstraße 9a;

und: Gästehaus: 42285 Wuppertal, Missionsstraße 9; Tel.: 0049 (0) 202 / 28 36 3-0

Vorträge jeweils 35 min, dann 10 min Diskussion und 15 min Pause; nach 2 Vorträgen 30 min Pause.

Mahlzeiten: 8:00 Frühstück; 13:00 Mittagessen; 18:15 Abendessen

Donnerstag, 21.07.2016:

14:00 – 15:00 h	Empfang, Tagungsunterlagen, Kaffee		Tagungshaus
15:00 – 15:10 h	Begrüßung, Hinweise zur Tagung	Siegfried Kreuzer	(Hs. 1)
	Grußworte		
15:10 – 15:55 h	Eröffnungsvortrag: Martin Meiser, Die Septuaginta innerhalb der Literatur des antiken Judentums – Theologische Termini, Motive, Themen.	(Hs. 1)	Moderation: MK
16:05 – 16:50 h	Martin Karrer, Michaela Geiger, Knut Usener: Hiobs anderes Ende: Beobachtungen zum Hiobbuch der Septuaginta.	(Hs. 1)	Moderation: WK
17:05 – 17:50 h	Alison Salvesen: Egypt and the LXX corpus: issues raised by the ‘Israel in Egypt’ project at the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies	(Hs. 1)	Moderation: SK
18:00 h	Abendessen		
	geselliges Beisammensein in Hörsaal 3 und 4 (ab ca. 19h00)		

Freitag, 22.07.2016

Hörsaal 3			Hörsaal 4			Hörsaal 5			Raum 101		
09:00 – 09:45	Schmalzgruber, Hedwig Form, Funktion und Autorität von Zitate in Ambrosius' Hexaemeron	SF				Schmitz, Barbara Traditionsgeschichtliche Überlegungen zur Königsideologie im Aristeebrief vor dem Hintergrund der Kyrupädie Xenophons und Isokrates' Reden	MK	Muraoka, Takamitsu What after the syntax?	MG		
10:00 – 10:45	Pollmann, Karla Zu den Bibelzitate in Augustins De Genesi ad litteram	SF	Oláh, Zoltan „...werden sie bezahlen“ (Jes ^{LXX} 9,4) Erfahrungen von Fremdherrschaft als Aktualisierung	MM	Erzberger, Johanna The versions of Jer. 52 and 2 Kgs. 25 and the reevaluation of leadership	MG	Siegert, Folker Die Koinē als gesprochene Sprache. Akustisches zur Septuaginta	JJ			

Pause (Foyer des Gästehauses)

Hs. 3			Hs. 4			Hs. 5			Raum 101		
11.15 – 12:00	Angelini, Anna Demonic agencies in the Greek Bible: evaluating the role of the Septuagint in the creation of an hellenistic demonology	EB	Cañas Reillo, José Manuel LXX-Judges: The Value of the Secondary Translations for Its Textual History	FU	Freund, Stefan Librum legerunt in Hebraicis litteris scriptum. Bewusstsein und Reflexion der Originalsprachlichkeit alttestamentlicher Zitate bei den frühchristlichen lateinischen Autoren	CS	Wolfgang Kraus Zur Rezeption von Ps 39,7–9 (LXX) in Hebr 10,5–10	HE			
12.15 – 13:00	Ueberschaer, Frank Gehst du mit mir? LXX und Ant im Zusammenspiel mit weiteren Texttraditionen in einem nicht-kaisige Abschnitt	KD	Weber, Dorothea Überlegungen zu Wortlaut und Autorität von Zitate am Beispiel der Auseinandersetzung zwischen Augustinus und Julian von Aeclanum	MM	Bureau, Bruno Citations et/ou allusions dans l'épopée biblique: les cas de Sedulius et Arator	CS	Seleznov, Mikhail The anti-anthropomorphisms in the LXX – a reassessment	MS			

Mittagessen

Hs. 3			Hs. 4			Hs. 5			Raum 101		
14:30 Short papers	Hong, Jonathan Auf der Suche nach der Old Greek im Septuaginta-Psalter am Beispiel von Psalm 50(49)	MS	Belenkaja, Elena βραχύ τι – quantitative, qualitative und temporale Aspekte. Zur Rezeption von Psalm 8,5–7 LXX in Hebr 2,6–9	WK	Antonella Bellantuono Does the word group ἀπιστ- have a religious connotation in non-Jewish Greek texts?	MG	Roukema, Riemer Philological and syntactical observations on the Septuagint version of Micah in patristic commentaries	KD			
15:00 – 15:45	Albrecht, Felix Zur Wirkungsgeschichte des Septuagintapsalters im ägyptischen Christentum: Die griechisch-koptischen Bilinguen	SK	Van der Meer, Michaël The Reception of Joshua in the Septuagint and contemporary writings	KD	Dhont, Marieke Hellenization in the Old Greek text of Job" (short paper)	EB	Van der Kooij The Old Greek of Isaiah and Book III of the Sibylline Oracles	AS			

Pause (Foyer des Gästehauses)

16:15 – 17:00	Schmid, Ulrich Digitale Gesamtausgabe und Übersetzung des koptischen (sahidischen) Alten Testaments	FU	Brucker, Ralph Berauscht von Gott: Ps 22,5 LXX im Licht von Eph 5,18 und verwandten Texten	MM	Siffer, Natalie La citation d'Habaquq 1,5 en Actes 13,41 (short paper)	JJ		
17:15 – 18:00	Schulz-Flügel, Eva Die Metamorphose eines Textes: Die Taufe der Ehebrecherin (Prv 24,55 LXX)	MG	Van der Louw, Theo The Development of the Greek Genesis Translator	AS	Matthieu, Richelle The relevance of the Septuagint for reconstructing the history of Ancient Israel... (short paper)	FU		

18:15 h Abendessen,

19:15 h Buchpräsentationen: Foyer des Gästehauses
 Jim Aitken: Companion to the Septuagint;
 Siegfried Kreuzer: Einleitung in die Septuaginta;
 Eberhard Bons und Jan Joosten: Die Sprache der Septuaginta.

anschließend geselliges Beisammensein (Bistro und Freigelände des Gästehauses)

Samstag 23.07.2016

	Hs. 3		Hs. 4		Hs. 5		Raum 101	
09:00 – 09:45	Cook, Johann Theological perspectives in LXX- Proverbs	MG	Sieber, Janina Zitate aus der Septuaginta im Symposium des Methodius von Olymp	SF	Gesche, Sr. Bonifatia Die Bedeutung des Palimpsestus Vindobonensis für den Text der Königsbücher	BL		
10:00 – 10:45	Joosten, Jan New light on the kaige recension	SK	Villani-Hanus, Barbara Zur Auswahl und Funktion der Bibelzitate in Cyrill von Alexan- driens Dialog "De adoratione et cultu in spiritu et veritate"	SF	Brodersen, Alma The Septuagint's Relevance for the End of the Psalter	BL		

Kongressfoto auf der Treppe vor der Bibliothek (bei Regen im Foyer des Gästehauses); anschließend Pause (Foyer des Gästehauses)

11:15 – 12:00	Ausloos, Hans One to three... Some Aspects of the Numeruswechsel within the LXX of Deuteronomy	AS	Eberhart, Christian Zur Entwicklung kultischer Themen in späteren Texten des Alten Testaments	WK	Weise, Stephan Mit der Bibel für die Klassiker - Zitate und ihre Funktion in Basilius' Mahnwort an die Jugend	CS		
12:15 – 13:00	Bons, Eberhard "The God who Crushes Wars" – A Fresh Look at the Septuagint Translation of Exod 15:3	MK	De Troyer, Kristin Hanging and Burying in Joshua	MG	Zimmerl-Panagl, Victoria Bibelzitate bei Ambrosius von Mailand und ihre ‚Auswirkungen‘ für die Textkritik	MM		

Mittagessen

	Hs. 3		Hs. 4		Hs. 5			
14:30 Short Papers	Lustig, Christian Moses eigenes Zelt	HE	Jurovitskaya, Maria The meaning of ἀνατολή in the Septuagint and the papyri	AS	Matusova, Ekaterina "The Meaning of the Letter of Aristeas": Zusammenfassung und Präsentation	MS		
15:00 – 15:45	Kugelmeier, Christoph Aliud est vatem, aliud esse interpretem. Zur Spannung zwischen Adressatenorientierung und Texttreue in den Bibelübersetzungen von Septuaginta und Vulgata	KD	Schubert, Christoph Form und Funktion der Bibelzitate bei Tertullian, Adversus Iudaeos	SF	Sigismund, Marcus Anfang und Ende. Textform und Funktion der Pentateuchzitate in der Apokalypse-Auslegung des Arethas von Caesarea	HE	14h30 bis 15h45 Herausgebersitzung Handbuch zur Septuaginta im Bistro oder im Glockenturm	

Pause (Foyer des Gästehauses)

16:15 – 17:00	Müller, Mogens Die Bedeutung der Septuaginta für die Entfaltung neutestamentlicher Theologie	WK	Agosti, Gianfronaco Classical and Biblical models in Greek Christian poetry of Late Antiquity	CS	Romina, Vergari The Lexical field of Obligation: a cross-corpora investigation into Hebrew and Greek (shot paper)	MK		
17:15 – 18:00	Steyn, Gert Septuagint Psalm Quotations by Philo of Alexandria	EB	Piquer Otero, Andrés The 'Miscelanies' of Kingdoms: Archaeology of Text and Context	JJ	Ross, William A. The Septuagint as a Catalyst for Language change in the Koine			

18:15 h Abendessen

19:30 h Vorabendmesse (in der Kapelle; Helmut Engel);

ca. 20:15h geselliges Beisammensein (Bistro und Freigelände des Gästehauses)

Sonntag, 24.07.2016

So. 9:00 h	Morgenandacht	Wolfgang Kraus	(Hs. 1)	
9:15 – 10:00 h	Emanuel Tov: The LXX of Numbers as a Harmonizing Text		(Hs. 1)	Moderation: WK
10:10 – 10:55 h	Siegfried Kreuzer: Zur Relevanz editorischer Prinzipien.		(Hs. 1)	Moderation: WK
11:05 – 11:50 h	Markus Witte: Gelebte Religion in der Sapientia Salomonis		(Hs. 1)	Moderation: SK
11:50	Dank und Abschied: Martin Karrer, Wolfgang Kraus, Michaela Geiger		(Hs. 1)	
12:10 h	Mittagessen			
13:15 – ca. 18:30 h	Exkursion zur Abtei Essen-Werden und zur Villa Hügel in Essen			
19:00 h	Abendessen			

Moderation:

EB = Eberhard Bons
KD = Kristin deTroyer
HE = Helmut Engel
SF = Stefan Freund
MG = Michaela Geiger

JJ = Jan Joosten
MK = Martin Karrer
WK = Wolfgang Kraus
SK = Siegfried Kreuzer
BL = Bénédicte Lemmelijn

MM = Martin Meiser
AS = Alison Salvesen
CS = Christoph Schubert
MS = Marcus Sigismund
FU = Frank Ueberschaer

Buchausstellung der Verlage:

De Gruyter, Berlin
Gütersloher Verlagshaus, Gütersloh
J.C.B. Mohr, Tübingen
Vandenhoeck&Ruprecht, Göttingen

im Foyer der Bibliothek.



LXX.D
septuaginta-deutsch.de